

ЗМІСТ

<i>Баган М.П.</i>	Нестримний рух і творчість (до 80-ліття професора М.П. Кочергана)	8
	Тандем науки і мистецтва	12
	Із житейської мудрості професора М.П. Кочергана	16

**МОВНА СЕМАНТИКА В ЛІНГВОКУЛЬТУРНОМУ
ТА КОГНІТИВНОМУ ВИМІРАХ**

<i>Fabian M.P.</i>	Quantitative and qualitative peculiarities of the words denoting etiquette in English, Ukrainian and Hungarian	17
<i>Терехова С.І.</i>	Репрезентації орієнтаційної референції до теперішнього часу в українській, російській та англійській мовах: зіставний поліпарадигмальний аналіз	25
<i>Терехова Д.І.</i>	Талант і його прихильники (характеристика стимулу <i>ТАЛАНТ</i> та його корелятивів у східнослов'янських мовах за результатами психолінгвістичного експерименту)	36
<i>Ващенко О.О., Степанюк О.В.</i>	Українські і чеські фразеологічні одиниці з колоративним компонентом “білий”	44
<i>Garbuzova R.</i>	Vaclav Vondrak – cesky inteligent rozeny na Volyni	50
<i>Марутовська О.О.</i>	Емотивно-резонансні властивості постмодерністського сенсорного образу в текстах англійського епічного фентезі	57
<i>Мінчак Г.Б.</i>	Реідеологізація ідеологічно маркованої лексики в українськомовному публіцистичному дискурсі періоду незалежності	66
<i>Roshchupkin O. Yu.</i>	Means of narrative space construction: a cognitive perspective	76
<i>Талько С.В.</i>	Антропометричні метафори й порівняння в українській і англійській мовах у світлі теорії антропоцентризму	83

ГРАМАТИКА ЄВРОПЕЙСЬКИХ МОВ У СИНХРОНІІ ТА ДІАХРОНІІ

<i>Тараненко О.О.</i>	Тенденції до синтетизму в сучасній українській літературній мові (кінець ХХ – початок ХХІ ст.)	91
<i>Коробова І.О.</i>	Новітні телескопізми сучасної української мови	101
<i>Оксанич М.П.</i>	Структурні особливості порівняльних підрядних речень у мові середньовісньонімецького періоду	107

КОМУНІКАТИВНА ЛІНГВІСТИКА

<i>Швачко С.А.</i>	Номинативные и коммуникативные единицы: контрастивные аспекты	112
<i>Карпанов О.</i>	William Hague's discourse involving EU-Ukraine association agreement: Ukraine as other or self	119
<i>Качмар О.Ю.</i>	Типологія комунікативних стратегій у психотерапевтичному дискурсі	132
<i>Шнуровська Л.В.</i>	Теоретичні засади вивчення категорії модальності в сучасній лінгвістиці	140

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОГО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

<i>Кагановська О.М.</i>	Перекладознавчий аспект дослідження текстових концептів у ракурсі кореляції можливих світів і наративу	149
<i>Межжеріна Г.В.</i>	Переклад термінів-комполітів з лексемними морфемами (на матеріалі англійської та української авіаційних терміносистем)	157
<i>Дорофеева М.С.</i>	Принцип подвійного входження як основа синергетики перекладу	166

ІНФОРМАЦІЯ

<i>Вимоги до рукописів</i>	175
----------------------------------	-----

CONTENTS

<i>Bahan M.P.</i>	Impetuously mobile and creative (to professor M.P. Kocherhan's 80-th birthday anniversary)	8
	The Tandem of Science and Art	12
	From Professor M.P. Kocherhan's Worldly Wisdom	16
LINGUISTIC SEMANTICS IN CULTURAL AND COGNITIVE DIMENSIONS		
<i>Fabian M.P.</i>	Quantitative and qualitative peculiarities of the words denoting etiquette in English, Ukrainian and Hungarian	17
<i>Terekhova S.I.</i>	Oriental Reference Representations to the Present in Ukrainian, Russian and English: Contrastive Multy-paradigm Analysis	25
<i>Terekhova D.I.</i>	Talant and its Admirers (Characteristics of the Stimulus <i>TALANT</i> and its Equivalent in Eastern Slavic Languages as a Result of Psycholinguistic Experiment)	36
<i>Vashenko O.O., Stepanyuk O.V.</i>	Ukrainian and Czech phraseological units with the colour component "white"	44
<i>Garbuzova R.</i>	Vaclav Vondrak, Czech intellectual that was born in Volyn	50
<i>Marutovska O.O.</i>	Attributes of emotional resonance in English postmodern epic fantasy sensory imagery	57
<i>Minchak H.B.</i>	Reideologization of ideologically marked nominative units in Ukrainian publicistic discourse of the independence time	66
<i>Roshchupkin O.Yu.</i>	Means of narrative space construction: a cognitive perspective	76
<i>Talko S.V.</i>	Anthropometrical metaphors and similes in the Ukrainian and English languages in treatment of anthropocentric theory	83
GRAMMAR OF EUROPEAN LANGUAGES FROM SYNCHRONIC AND DIACHRONIC PERSPECTIVES		
<i>Taranenko O.O.</i>	Tendencies towards synthetism in the modern Ukrainian standard language (end of XX – beginning of XXI c.)	91
<i>Korobova I.O.</i>	Newest telescopes of the modern Ukrainian language	101
<i>Oksanych M.P.</i>	Structural peculiarities of adverbial clauses of comparison in Middle High German	107
COMMUNICATIVE LINGUISTICS		
<i>Shvachko S.A.</i>	Nominative and communicative units: contrastive aspects	112
<i>Kapranov O.</i>	William Hague's discourse involving EU-Ukraine association agreement: Ukraine as other or self	119
<i>Kachmar O.Yu.</i>	Typology of communicative strategies in psychotherapeutic discourse	132

<i>Shnurovska L.V.</i>	Theoretical Foundations of Modality Studies in Modern Linguistics Translating aspect to textual concepts research through	140
------------------------	--	-----

TOPICAL ISSUES OF CONTEMPORARY TRANSLATION STUDIES

<i>Kahanovska O.M.</i>	Translating aspect to textual concepts research through the correlation of possible world and narrative	149
------------------------	--	-----

<i>Mezhzherina H.V.</i>	Translation of the Terms-Compounds with “Semi-words” and Original Morphemes (Based on the English and Ukrainian Aviation Terminology System)	157
-------------------------	--	-----

<i>Dorofeeva M.S.</i>	The principle of double inclusion as a basis for translation synergetics	166
-----------------------	---	-----

Information

<i>Requirements for Papers</i>	175
--------------------------------------	-----